



Wirtschaftskammer Baselland



Seite 3

IG-Zentrum Therwil, Die Parkscheibe

Seite 8



Gewerbetipp: Gartenpflege

Seite 12

**GEWERBE ZEITUNG
THERWIL ETTINGEN**
erscheint viermal pro Jahr
als Beilage in Ihrem BiBo.
Viel Vergnügen beim Lesen
wünscht Ihr BiBo-Team.

Impressum
Erscheinungstag: Donnerstag
Auflage: 22.284 Exemplare (Stand 2013)
Adresse: Birsigtal-Bote, Missionsstrasse 36
Postfach 393, 4012 Basel
Telefon Redaktion: 061 264 64 34
Telefax: 061 264 64 33
E-Mail: redaktion@bibo.ch
Verlag: Cratander AG, 4012 Basel
Verlagsleitung: Alfred Rüdüsühli
Inserate:
AZ Anzeiger AG, Tel. 061 706 20 23

Gwärbtorial

Tages Arbeit – abends Gäste
Saure Wochen – frohe Feste

Der Zweizeiler von Goethe passt zu den verflochtenen Sommer- und Ferienwochen. Was es doch alles zu festen und zu feiern gab in Ettingen, in Therwil, im Ober- und im Unterbaselbiet, in und um Basel!

Die Dorfbevölkerung traf sich am ersten Ettinger Frühlingserwachen, beim WM-Public-Viewing, an den Sommerachtsfesten, den 1.-August-Feiern, bei der Dorfplatz-Einweihung der 99er, und, und, und ... Viele dieser Anlässe wurden vom Wetterglück verwöhnt, andere weniger.

Halb so schlimm, die fröhlichen Begegnungen zählen und lassen Sorgen und «Gewinnstress» vergessen. Die freiwilligen Helferinnen und Helfer, die Vereinsmitglieder, die solche Anlässe ermöglichen, haben sowieso eine Goldmedaille verdient und die Unermüdlichen, wie Roland Imboden oder Ruedi Nohl in Therwil, eine Ehrenmedaille.

Nach all den Sommeranlässen steht die NetzTherwil buchstäblich vor der Tür. Ebenso die vorliegende Gewerbezeitung mit vielen Angeboten der Geschäfte aus Ettingen und Therwil. Darüber lesen wir doch viel lieber als vom Verschwinden schöner Traditionsgeschäfte – auch das gibt es.

Und die Kolumne von Hansjörg Hänggi ist ein sicherer Wert in dieser Zeitung. Wir sehen uns und freuen uns!

Gewerbe Therwil und KMU Ettingen
Charlotte Eichenberger

NETZTHERWIL

VIELSEITIG. NAHE. PERSÖNLICH.
Die Therwiler Gewerbeausstellung










Samstag, 13. September 2014

ab 10 Uhr | Mehrzweckhalle Therwil

Hauptsponsoren: **RAIFFEISEN**, **winterthur**, **heggendorn** | Sponsoren: **Allianz**, **VeloSchradle**, **garageruf**

Kurz und bündig

- Wer** 60 Aussteller stehen den Besuchern Red und Antwort, erklären ihren Betrieb, ihre Produkte oder ihren Verein
- Wann** Samstag, 13. September 2014, ab 10 bis 18 Uhr anschliessend Festbetrieb
- Wo** In und um die Mehrzweckhalle in Therwil
- Kulinarisch** Feines aus Keller, Küche und Backstube steht bereit
- Spiel und Spass** Wettbewerb: Tolle Preise zu gewinnen
Raiffeisen-Torwand-Schiessen, Rodeo-Reiten, Hüpfburg (betreut)
Kinder-Schminken
- Grossaufmarsch** Damit beweist die Bevölkerung aus Therwil und Umgebung den KMU-Netzwerkern ihr Interesse.
Kinder und Jugendliche sind herzlich willkommen.

Wir treffen uns am Samstag, 13. September 2014, ab 10 Uhr zum Netzwerken!

Inhalt

- Seite 3** Wirtschaftskammer Baselland
- Seite 5** NetzTherwil
- Seite 7** Einladung zum gemeinsamen KMU-Ausflug
- Seite 11** Wettbewerb BiBo an der NetzTherwil
- Seite 12** Kolumne: Sudoku
Gewerbetipp: Gartenpflege
Gewerbe Therwil | Gewerbe Ettingen | Neumitglieder | Steckbriefe
Veranstaltungen Gewerbe Therwil und Ettingen

Firmenporträts	Seite
Büro Korei	2
Betten-Haus Bettina	2
Basellandschaftliche	
Kantonalbank Ettingen	4
Benz & Partner AG	4
Garage Ruf	4
der Schuh GmbH	6
Gutzwiller Malergeschäft AG	6
Gschängg-Stübli Fichtä	7
Praxis Chinesische Medizin	
Brigitte Brunner	7
Kolb AG	8
Stöcklin Zimmerei AG	9
Wechselzone66 GmbH	9
SPIRIG Fassaden GmbH	10
Lädeli Bad Ettingen, Stadelmann	10
Jean-Marc Baer	10

Kontaktadressen

Gewerbeverein Therwil (Präsident)
Roman Heggendorn
Erich Heggendorn AG
Schlifweg 30
4106 Therwil
Telefon 061 721 77 22
info@gewerbetherwil.ch
www.gewerbetherwil.ch

Gewerbeverein Ettingen (Präsident)
Martin Zimmermann
Brühlmattstrasse 7
4107 Ettingen
Telefon 061 722 06 55
info@lubs.ch
Martin.Zimmermann@lubs.ch

**Die nächste
Gewerbe Zeitung
Therwil Ettingen
erscheint am
13. November 2014**

Herbstferien

Bücher mitnehmen
oder als eBook
in den Ferien
herunterladen

Natürlich dürfen auch
Spiele nicht fehlen.

STÖCKLIN MEDIA GMBH

Buchhandlung

Aeschstrasse 1, 4107 Ettingen, 061 722 13 49
buchhandlung@stoeklinmedia.ch

Öffnungszeiten:
Dienstag-Freitag: 9-12 und 14-18.30 Uhr
Samstag: 9-16 Uhr

Betten - Haus Bettina

Alles für Ihren
guten Schlaf.



Betten-Haus Bettina AG
Gewerbe Erlenstrasse Süd
4106 Therwil

Telefon 061 401 39 90
www.bettenhaus-bettina.ch
Parkplätze vorhanden



Offizielle und einzige Toyota-Vertretung im Leimental

Reparaturen aller Marken



TODAY TOMORROW TOYOTA
Garage Wagner AG

Schulgasse 12 Telefon 061 721 26 26
4106 Therwil Telefax 061 721 54 11
garage.wagner@bluewin.ch

Zertifizierte Garage
ECO-Professional-Label
ISO 14024



Kleider machen Leute, auch bei der Arbeit...

- NEU!!! Arbeitsbekleidung div.
Marken für alle Ansprüche.



- Eigenes Textildruck- und
Stickatelier

Nützen Sie Ihre Arbeitsbekleidung
als vorzüglicher Werbeträger.

Bei Korei findet man 17 000 Artikel für den Bürobedarf

Egal, ob Privatperson, KMU oder Grossfirma. Gleich, in welchem Segment man arbeitstätig ist – jedermann/frau benötigt Büroartikel. Und dafür gibt es im «BiBo-Land» eine einzige Adresse, wo man sämtliche Accessoires findet: Büro Korei im Herzen von Therwil.

Was als kleine Papeterie seit 1993 von Madeleine Kohler mit ihren Partnern Josef Frei und später mit Tanya Bossert über die Jahre kontinuierlich aufgebaut wurde, zeigt heute auf 270 m² ein ausgewogenes Sortiment von Büroartikeln.

Gross ist die Auswahl an Papier. Ob weiss oder farbig – Sie werden erstaunt sein, welche Vielfalt angeboten wird. Nicht alle Menschen teilen Emotionen per SMS mit – auch da ist Korei Büro die richtige Adresse für Glückwunsch- und Trauerkarten mit den entsprechenden Couverts.

Auch die Schreibauswahl ist einzigartig. Kugelschreiber und «Füllis» aller renommierten Marken (Caran D'Ache, Parker, Pelikan) sind stets vorhanden und animieren, vermehrt wieder von Hand zu schreiben.

Es gibt Artikel wie Schreibmaschinen, welche die junge Generation an das Gestern erinnern, wobei es auch heute noch viele Menschen gibt, welche ihre Manuskripte oder Schreiben tippen. Aber selbstverständlich findet man bei Büro Korei ein grosses Sortiment von Tonern und InkJet-Patronen auch für die neusten Drucker!

Ob «Einzelmaske», Gewerbler oder Industrie – wenn es um Konferenzmappen, Aktenkoffer, Pultunterlagen respektive -utensilien geht, wird man bei Frau Kohler und Herrn Frei fündig und das passende Accessoire finden. Das ganze Sortiment umfasst unglaubliche 17'000 Artikel – dieses Dorado muss man gesehen haben.

Die beiden Inhaber bieten auch einen Kopierservice für normale (weisse) und farbige Kopien bis zum Format A3. Und selbstverständlich werden Sie bei



Büro Korei individuell und auf Ihre spezifischen Bedürfnisse und Wünsche hin beraten. Kein anonymes Einkaufen, sondern der persönliche Kontakt ist das Credo eines Unternehmens, das seit zwei Jahrzehnten am Mittleren Kreis 2 (beim Löwen-Kreisel) für Bürobedarf steht. Und dessen treue Kundschaft vom ganzen Leimental, und darüber hinaus, zu Büro Korei geht.

Text und Fotos: Georges Küng

Büro Korei

Mittlerer Kreis 2, 4106 Therwil
Telefon 061 722 08 88
Fax 061 722 07 10
Internet: www.korei.ch
E-Mail: buerokorei@intergga.ch

Öffnungszeiten
Montag–Freitag 8.30–12 und 13.30–18.30 Uhr
Samstag 9–14 Uhr (durchgehend)



Betten-Haus Bettina – Alles für Ihren guten Schlaf

Wie heisst doch der berühmte Spruch: Unmögliches wird sofort erledigt – Wunder dauern etwas länger! Dieses Motto dürften sich Kurt Hasenfratz und sein Team auf die Fahne geschrieben haben – und haben damit in den letzten 21 Jahren das Betten-Haus Bettina als führendes Bettenfachgeschäft der Nordwestschweiz etabliert.

Betten – und vieles mehr. Das Fachgeschäft hat längst die Erkenntnis verinnerlicht, dass zu einem erholsamen und gesunden Schlaf häufig nicht allein das optimale Bettsystem gehört.

Selbstverständlich stehen Funktionalität, Qualität und die Berücksichtigung allfälliger gesundheitlicher Probleme bei der Beratung und der Auswahl aufeinander abgestimmter Rahmen und Matratzen im Vordergrund. Weil die Vorteile einzelner Elemente nur durch ein perfektes Zusammenspiel aller Komponenten zum Tragen kommen – und weil die Balance zwischen dem Stützen und Entlasten von Körperpartien von entscheidender Bedeutung ist.

Führende Marken in verschiedenen Stilrichtungen

Aber was wirklich gut ist, darf auch wirklich schön, darf gar exklusiv sein! Diesem Kundenanspruch wird durch eine Auswahl Rechnung getragen, die ihresgleichen sucht. Das Betten-Haus Bettina finden Sie an der Wilmattstrasse in Therwil. Dank einem ehemaligen Industriegebäude steht ausreichend Platz zur Verfügung, um interessierten Kundinnen und Kunden Betten aller führenden Marken und sämtlicher Stilrichtungen in passender Ambiance zu präsentieren – und natürlich zum Probieren einzuladen.

Schwebt Ihnen etwas in Holz vor? Massiv, furniert oder – das Maximum in massiver Ausfertigung – ein unverwechselbares, individuelles Einzelstück? Ziehen Sie Metall oder Schmiedeeisen vor? Welche technischen Raffinessen wünschen Sie? Sollen Luft, Boxspring, Schaumstoff oder natürliche Materialien die Grundlage Ihres neuen Bettsystems bilden? Apropos: Premium-Matratzen diverser Hersteller können während einer Woche unverbindlich in den

eigenen vier Wänden ausprobiert werden. Erwägen Sie eine Sonderanfertigung, etwa eine besondere Form oder Dimension? Haben Sie Änderungswünsche an Ihren bestehenden Betten? Dank der Zusammenarbeit mit der familieneigenen Schreinerei ist eben das zitierte «Wunder» durchaus zu vollbringen.

Alles fürs Bett

Was immer in Ihrem Schlafzimmer – neben einem perfekten Bettsystem – zum Wohlbefinden beitragen kann, im Betten-Haus Bettina finden Sie alles! Einerseits eine grosse Auswahl an klimaausgleichenden Kissen und Duvets sowie Überzügen; andererseits (Einbau-) Schränke und/oder Gesamteinrichtungen aus Massivholz, auf Wunsch in Kombination mit Leder, Fell, Schiefer oder Edelmetallen.

Basierend auf langjähriger Erfahrung und Fachkompetenz vervollständigen aufmerksame, individuelle Beratung (auf Wunsch bei Ihnen zu Hause) und ein kompletter Service über den Kauf hinaus – d.h.

Lieferung, Montage, Entsorgung etc. gratis – das umfassende Angebot. Das Betten-Haus Bettina bietet Qualität, die auch für normale Budgets erschwinglich ist. Das Team der Bettenspezialisten aus Therwil freut sich auf Ihren Besuch!



Wilmattstrasse 41, 4106 Therwil
Telefon 061 401 39 30
www.bettenhaus-bettina.ch

Öffnungszeiten:
Montag–Freitag 9–12 und 13–18.30 Uhr
Samstag 9–16 Uhr



**WIRTSCHAFTSKAMMER
BASELLAND**

Starke Partnerin für KMU

«Gemeinsam ist man stärker.» So lautet eine alte Volksweisheit. Und sie bewahrt sich auch in unserer modernen Zeit. Gerade auch für kleine und mittlere Betriebe (KMU) ist es entscheidend, in einem stabilen Netzwerk starke Partner an ihrer Seite zu wissen. Für KMU Ettingen ist die Wirtschaftskammer Baselland als die Interessengemeinschaft der KMU aus Gewerbe, Handel, Dienstleistung und Industrie sowie der Selbstständigerwerbenden diese starke Partnerin auf Kantonebene. Davon profitieren auch die Mitglieder von KMU Ettingen ganz konkret.

Die Wirtschaftskammer wirkt als Dachorganisation der ihr angeschlossenen örtlichen und regionalen KMU-Vereinigungen (Gewerbe- und Industrievereine), der Berufs- und Branchenverbände sowie der Einzelmitglieder. Mehr als 10000 KMU und über 100 kommunale, regionale und kantonale Verbände und Organisationen bauen auf dieses starke Netz des Mittelstands.

Neben der zentralen Aufgabe der wirtschaftspolitischen Interessenvertretung für KMU bietet die Geschäftsstelle im «Haus der Wirtschaft» eine breite Dienstleistungspalette von Beratungs- und Supportleistungen rund um die KMU-Geschäftsführung an. Mitglieder erhalten zudem Zugang zum grossen Beziehungsnetz der Wirtschaftskammer in Politik und Wirtschaft. Für einen niederschweligen Zugang zu diesem Netzwerk und zur Know-how-Vermittlung organisiert die Wirtschaftskammer eine Vielzahl an Veranstaltungen, bei welchen entweder das Netzwerken oder die Weiterbildung im Vordergrund stehen. Bei den Netzwerkveranstaltungen treffen Mitglieder der Wirtschaftskammer in speziellem Rahmen auf andere Mitglieder und auf weitere Persönlichkeiten aus Politik, Wirtschaft und Verwaltung.

Damit KMU-Anliegen auch öffentlichkeitswirksam vertreten werden können, wurde der «Aktionsfonds der Baselbieter KMU» geschaffen. Er bezweckt insbesondere die Abwehr von wirt-

schafts- und unternehmerfeindlichen Volksinitiativen, Referenden, Gesetzen, Verordnungen und Reglementen. Über die Verwendung der Aktionsfonds-Mittel beschliesst jeweils der Wirtschaftsrat, das Parlament der Wirtschaftskammer.

Mitglieder von KMU Ettingen sind auch Mitglieder der Wirtschaftskammer und erhalten so den direkten Zugang zum erwähnten, umfangreichen Dienstleistungsangebot. Ein häufig genutztes Angebot ist beispielsweise die beratende Unterstützung im Fall von juristischen Fragen. Seit Kurzem steht den Mitgliedern für Rechtsauskünfte und Rechtsberatungen ein Spezialistenteam zur Verfügung. Dieses Legalteam verfügt über profunde Kenntnisse in den Bereichen Arbeits-, Notariats-, Miet-, Vertrags- sowie Umwelt- und Energierecht.

Die vielfältigen Dienstleistungen der Wirtschaftskammer Baselland umfassen nicht zuletzt auch den Bereich der Berufsbildung. Hier bestehen wirkungsvolle Unterstützungsangebote für KMU und Lernende. Ein Beispiel ist der KMU-Lehrbetriebsverbund Baselland und Umgebung. Dieser führt für die angeschlossenen Lehrbetriebe die Rekrutierung von Lernenden durch, platziert sie in den Lehrbetrieben und übernimmt während der Ausbildung alle administrativen Tätigkeiten. Berufsschau und Lehrabschluss-Rangfeier sind die regional bedeutendsten Veranstaltungen für angehende Lernende



respektive Berufsleute kurz nach Lehrabschluss. Und mit der Kampagne «E Lehr bringt mehr» und dem Berufsprofil bietet die Wirtschaftskammer angehenden Lernenden umfassende Berufsberatungsdienstleistungen an.

Nicht zuletzt bieten die verbandseigenen Sozialversicherungs-Institutionen den Mitgliedern der Wirtschaftskammer eine KMU-freundliche Leistungsabwicklung an. Dabei wird grösster Wert auf schlanke Strukturen, kurze Wege und eine rasche Abwicklung gelegt. Die Familienausgleichskasse GEFAK etwa kümmert sich um verschiedene Sozial- und Ausgleichsleistungen zwischen allen Arbeitgebenden, die den jeweiligen Gesamtarbeitsverträgen unterstellt sind. Hierzu zählen insbesondere Lohnausfall-Erschädigungen. Und die AHV-Ausgleichskasse Wirtschaftskammer 114 gehört dank

ihrer Einbindung in einen Kassenverbund zu den grössten Ausgleichskassen der Schweiz – mit den entsprechenden positiven Synergieeffekten bei den Verwaltungskosten, was attraktive Konditionen für die Mitglieder ermöglicht.

So erweist sich die Wirtschaftskammer als starke und verlässliche Partnerin der ganzen Baselbieter KMU-Wirtschaft. Das Gleiche gilt auch für KMU Ettingen auf lokaler Ebene – eben genau nach dem Motto «Gemeinsam ist man stärker».

Weitere Infos sind im Internet erhältlich – über KMU Ettingen unter www.kmu-ettingen.ch und über die Wirtschaftskammer unter www.kmu.org.



Mögen Sie das Spezielle?
Wir auch! Für Vorhänge, Teppiche und Polstermöbel

GSCHWIND ROLAND
Innendekoration
4106 Therwil

Mittlerer Kreis 35 · Tel./Fax 061 721 66 60

Das kleine und vielseitige Unternehmen der Elektro- und Telebranche

Wir laden Sie herzlich ein, uns am Samstag, 13. September, an der **NetzTherwil** zu besuchen.

Gutjahr+ Hartmann
Elektrobau

Fichtenrain 2 · 4106 Therwil · Telefon 061 723 10 23
Fax 061 723 10 25 · www.gutjahr-hartmann.ch

ERNST DOLLINGER
SPENGLEREI - BLECHVERKLEIDUNGEN - FLACHDACH
NACHFOLGER ANDREAS THÜRING

Im Stückgarten 1
4107 Ettingen

Telefon 061 721 33 41
Telefax 061 721 37 60

GUTZWILLER
GARTENBAU

Walter Gutzwiller GmbH
Drosselstrasse 21 | 4106 Therwil
Tel. 061 721 37 88
www.gutzwiller-gmbh.ch

Lädeli
Bad Ettingen

Stadelmann
Ettingen

FAMILIE STADELMANN
Hauptstrasse 72, 4107 Ettingen
Telefon 061 721 50 76

7 TAGE GEÖFFNET

SPIRIG Fassaden GmbH
Sägestr. 20, 4104 Oberwil
Telefon 061 721 63 36
Telefax 061 721 63 37
info@spirig-fassaden.ch
www.spirig-fassaden.ch

- Fassadenverputze
- Gebäudeisolierungen
- Gipserarbeiten
- Dekorative Spezialputze

heggendorn
Unternehmensberatung

Abschlusslabyrinth?

Wir helfen gerne weiter.

Erich Heggendorn AG
4106 Therwil
Telefon +41 61 721 77 22
www.heggendorn.ch

www.gewerbetherwil.ch
www.kmu-ettingen.ch

PAUL GSCHWIND AG

Baugeschäft
Ringstrasse 41
4106 Therwil
Telefon 061 721 70 88
Fax 061 721 70 92

bauen@paulgschwindag.ch
www.paulgschwindag.ch

- Neubau
- Umbau
- Renovation
- Altbausanierungen
- Fassaden
- Asphaltbeläge
- Kernbohrungen
- Werkleitungen

Bei der BLKB Ettingen ist der Kunde noch König



BLKB-Team Ettingen (v.l.n.r.) Marcel Freiermuth, Corinna Horvath, Brigitte Hueber, Dominik Wasmer.

Seit 1980 befindet sich die Niederlassung Ettingen der Basellandschaftlichen Kantonalbank an der Hauptstrasse 23. In der im letzten Jahr frisch modernisierten Filiale arbeitet ein vierköpfiges Team, das von Dominik Wasmer geleitet wird.

Die BLKB Ettingen ist für ihren weitgespannten Kundenkreis aus Privatkunden und regionalen KMUs Ansprechpartnerin für alle Bankgeschäfte in jeglichen Lebensprozessen. Wer sich einen Eigenheimwunsch erfüllen möchte, Geld anlegen, seine berufliche Selbstständigkeit planen, seinen Kindern eine gute Ausbildung finanzieren oder sich vorzeitig pensionieren lassen möchte, findet bei der BLKB Ettingen die optimale Beratung. Die BLKB Ettingen folgt in ihrer Arbeit den klaren Vorgaben ihrer 1864 gegründeten Mutterbank, welche ihren Hauptsitz in Liestal hat und durch eine Staatsgarantie des Kantons Basel-Landschaft solid abgestützt ist.

Auch in allen Fragen der beruflichen Vorsorge wissen die Fachleute aus Ettingen Bescheid und können kompetent Auskunft geben. «Das BLKB-Team Ettingen ist aufgestellt, lösungsorientiert, hilfsbereit und dynamisch», erläutert Dominik Wasmer. Der Kunde ist an diesem Ort in der Tat noch König

– auf Wunsch kann man sich auch ausserhalb der Öffnungszeiten zu Hause beraten lassen.

Werte wie Sicherheit und Vertrauen werden in der BLKB Ettingen grossgeschrieben. Nachhaltigkeit wird nach innen und aussen gelebt. Persönliche Bedienung ist das A und O. Auch wer ins Ausland in die Ferien reisen möchte, liegt bei dieser Bankfiliale goldrichtig. Er erhält hier massgerechte Antworten auf sämtliche Finanzfragen in Zusammenhang mit Ferien. Ausländisches Geld wie Euro, Pfund, Dollar oder auch Währungen von anderen Ländern können auf Wunsch gerne besorgt werden. Auch in sämtlichen Fragen rund um Kreditkarten oder Münzautomaten sind Sie hier an der richtigen Adresse.

Die BLKB Ettingen ist seit Jahren mit dem Dorf Ettingen eng verbunden und beteiligt sich auch an Dorffesten und Aktivitäten aller Art. Sie ist auch bei der Rastplatz- und Bänkli-Aktion der Basellandschaftlichen Kantonalbank mit dabei und sorgt so für gesteigertes Wohlbefinden für Fussgänger und Wanderfreunde. Unser Tipp: Gehen Sie bei der BLKB Ettingen vorbei, bitten Sie die Experten um Rat. Sie werden sehen, Sie finden für alle Fragen rund ums Geld den richtigen Ansprechpartner.

Text und Foto: Lukas Müller




Klemmt die faltwand Ihres Wintergartens, schliesst die Eingangstüre nicht mehr richtig – oder quietscht das Gartentor?
Rufen Sie uns einfach an oder kontaktieren Sie uns per Mail.
Wir beraten Sie kompetent und reparieren oder warten Ihr Produkt professionell.
Ihr regionaler Partner für Metallbau, Service- und Reparaturarbeiten



Telefon 061 723 13 30
metallbau@benzundpartnerag.ch
www.benzundpartnerag.ch

20 Jahre Hyundai bei der Garage Ruf in Therwil

Die renommierte Garage Ruf feiert dieses Jahr bereits das 20-Jahre-Jubiläum mit der aufstrebenden Marke Hyundai. Hyundai, die koreanische Nummer 1, die für jedes Bedürfnis ein Fahrzeug mit einem unschlagbaren Preis-Leistungs-Verhältnis anbietet.

Mittlerweile ist die Modellpalette von Hyundai viel umfangreicher als in den ersten paar Jahren, als es lediglich den Kleinwagen «Pony» und die Limousine «Sonata» und «Lantra» gab. Die Garage Ruf und alle Mitarbeiter kennen die Produkte von der ersten Stunde an, als der Import in der Schweiz begann. Die Entwicklung, mit welcher Hyundai auf die Weltspitze aufgeschlossen hat, war enorm. Heute werden die meisten Fahrzeuge in Europa designt und entwickelt, damit sie garantiert den europäischen Ansprüchen genügen. Ende 2013 war Hyundai bereits die viertgrösste Automarke weltweit.

Im Herzen des 99er-Dorfes

Die Garage Ruf ist in der Zwischenzeit seit sechs Jahren an der Ringstrasse in Therwil. Der topmoderne Garagenbetrieb ist strategisch sehr gut gelegen: Es hat genügend, gut erreichbare Kundenparkplätze und Garage Ruf liegt an einer sehr frequentierten Lage (Zugangsstrasse zur Gewerbezone Oberwil/Therwil, nahe von diversen Einkaufsmöglichkeiten). Ebenso ist der Anschluss an den öffentlichen Verkehr hervorragend (BLT-Station Hüslimatt nur wenige Meter entfernt, mit guter Verbindung von Bus und Tram sowohl Richtung Stadt als auch in Richtung Reinach und Allschwil). Bei der Garage Ruf wird der Slogan: «Unser Ziel:

zufriedene Kunden» sehr ernst genommen, was die grosse und langjährige Stammkundschaft, weit über die Kommunalgrenzen respektive das «BiBoLand», bestätigen kann.

Umfassende Serviceleistungen

Auch Fahrzeuge von allen anderen Automarken werden fachgerecht gewartet und repariert. Die moderne Werkstatt verfügt über eine Prüfstrasse, eine Direktannahmemöglichkeit für Kunden und genügend Ersatzfahrzeuge, damit alle Besucher mobil bleiben. Ebenfalls wird eine grosse Auswahl an Neufahrzeugen der vertretenen Marken präsentiert. Neben dem hellen Showroom befindet sich im 1. Obergeschoss eine Fahrzeughalle, welche direkt via Treppe vom Showroom aus erreicht wird.

Auf dem neuen Aussenplatz sind auch Occasion-Fahrzeuge (jeweils mit einer 1-Jahr-Vollgarantie) rund um die Uhr zu besichtigen. Die Garage Ruf verfügt ausserdem über einen extra reservierten Behinderten-Parkplatz und eine behindertengerechte Kundentoilette. Für kurze Werkstattaufenthalte stehen Wartezeiten für Kunden zur Verfügung. Mehr Informationen über die Garage Ruf, ihre Mitarbeiter und die angebotenen Dienstleistungen findet man im Internet auf der Seite www.garageruf.ch. (pd/kü)

Garage Ruf AG

Ringstrasse 23, 4106 Therwil
Telefon 061 425 97 00
Fax 061 425 97 01
E-Mail: info@garageruf.ch
Internet: www.garageruf.ch



Der Geschäftsführer Martin Ruf (links) und Filippo D'Arrigo (Verkaufsberater) vor dem neuen Hyundai Santa Fe mit der Jubiläumstafel von Hyundai.
Foto: zVg



NETZTHERWIL
VIELSEITIG. NAHE. PERSÖNLICH.
Die Therwiler Gewerbeausstellung

Samstag, 13. September 2014
ab 10 Uhr | Mehrzweckhalle Therwil

Hauptsponsoren

RAIFFEISEN

 **winterthur**
Finanzielle Sicherheit / neu definiert

 **heggendorn**
Unternehmensberatung

Sponsoren

 **Allianz**
Suisse

 **VeloSchrade**

 **SWISSPOST**

garageruf

**Herzlich willkommen zum Rendezvous mit 60 Ausstellern,
Vereinen und vielen Netzwerknern:**

**Samstag, 13. September 2014, ab 10 Uhr in und um
die Mehrzweckhalle an der Bahnhofstrasse in Therwil!**

Die guten Gründe, die NetzTherwil zu besuchen:

VIELSEITIG

Weil ... die Netz die ideale Plattform für Informationen ist.
... Sie auf einen Blick das vielseitige Angebot des lokalen Gewerbes sehen.
... die Bevölkerung an diesem Tag neue Geschäfte, Handwerksbetriebe, Vereine kennenlernen kann.
... die KMU-Betriebe ihr bewusstes Handeln und Beraten sichtbar machen, sie leisten Grossartiges.

NAHE

Weil ... viele KMU-Betriebe Lehrstellen anbieten: Eine Lehre in der Schweiz bedeutet Karriere in der Welt.
... Sie an der NetzTherwil entdecken, dass viele, sehr gut geführte Fachgeschäfte in der Nähe,
das heisst ideal erreichbar sind.

PERSÖNLICH

Weil ... sie den persönlichen Austausch ermöglicht, auch unter den Ausstellern.
... an diesem Tag und in Zukunft jedes Geschäft, jeder Betrieb mit einem Gesicht verbunden wird.
... der persönliche Kontakt Freude und Spass bereitet.

Und ein weiterer Grund hinzugehen:

Die Netz ist ein Fest mit **Wettbewerb**
Raiffeisen-Torwand-Schiessen
Kinder-Schminken
Rodeo-Reiten
Hüpfburg
Wirtschaftsbetrieb, Kaffee und Kuchen

Wir danken den Sponsoren und allen, die ermöglichen, die NetzTherwil auf die Beine zu stellen und erwarten Sie zum Rendezvous am **Samstag, 13. September 2014, ab 10 Uhr** in der Mehrzweckhalle.

Wir freuen uns und rechnen mit Ihnen,
Gewerbe Therwil / OK NetzTherwil / che

www.netztherwil.ch

Die Ausstellerinnen und Aussteller in alphabetischer Reihenfolge:

Allianz Suisse
AXA Winterthur
Balcart AG
Basler Versicherungen
Benz & Partner AG
Birsigtal Bote
Brillen Studio Saladin
Bürgergemeinde Therwil
Büro Korei GmbH
Carrosserie Kernmatt
Chinesische Medizin Brigitte Brunner
Coiffure Isabella
CVJM-Jungschär Ettingen und Therwil
der Schuh gmbh
Die Mobiliar Versicherungen und Vorsorge
Dorf Drogerie Eichenberger
Elektro Fässler GmbH
Engelcoiffure
ERA Immobilien
Fahrschule Carlo
Freie Evangelische Gemeinde Leimental
Frisierregge
Fröhlich Gartenbau AG
Gemeinde Therwil
Gina Heller, Praxis für chinesische Medizin
Grellinger Bäckerei Confiserie
Gschwind Forst- und Gartenarbeiten
Gschwind Weinbau
Gutjahr+Hartmann Elektrobau
Hanel Innendekorationen
Hasler Fenster und Türen AG
Heggendorn Unternehmensberatung
Heinis AG
Hörberatung G. Borer
HSB Heizsysteme und Brenner AG
IMMO FAMILY AG
Industrielle Werke Basel
Innendekoration Roland Gschwind
Miotto AG
Nationale Suisse
Naturwesen & Kristalle
Paul Gschwind AG
Praxis energ. statische Behandlung B. Brugger
Radio TV Foto Bürgi AG
Raiffeisenbank Therwil Ettingen
RE/MAX Properties, Co Finanz Immobilien
Rockstar Motos
Rohkies + Heinis AG
RückGrat
Sandro Sport
schroth & nussbaumer raumgestaltung
Schweizerische Volkspartei, Therwil
Senn Konstruktionswerkstätte AG
SPIRIG Fassaden GmbH
Vereinskartell Therwil
W. Gutzwiller AG Garage
Walter Gutzwiller GmbH
Wermuth Gartengestaltung und Pflege
Zahnarztpraxis Heidi Kilchherr

der Schuh – das Fachgeschäft für gutes Schuhwerk in Therwil

Wer kennt es nicht schon, das dunkelblaue, kleine Häuschen an der Bahnhofstrasse, auf welchem mit weisser Schrift «der Schuh» geschrieben steht. Seit 18 Jahren schon ziert das Geschäft von Peter Käser das Dorfbild von Therwil und gilt im Birsigtal als DAS Fachgeschäft für Schuhe.

«Zeig mir deine Schuhe und ich sage dir wer du bist», lautet ein bekanntes Zitat von Achmit Schmidmann. Kein Kleidungsstück trägt man so oft und so lange wie die Treter an den Füßen. Deshalb ist es besonders wichtig, dass sie passen – und zwar nicht nur optisch. Damit kein Schuh drückt, gibt es in Therwil Peter Käser und sein Geschäft «der Schuh». Schon seit 18 Jahren repariert und verkauft er in seinem Haus an der Bahnhofstrasse Schuhe. Die Dienstleistungen rund um den Schuh beinhalten sämtliche Reparaturarbeiten sowie Besohlungen von Schuhwerk, aber auch orthopädie-schuhtechnische Arbeiten und Fussbettungen (Einlagen). Peter Käser sorgt zusammen mit seinem Team dafür, dass der geliebte Schuh wieder bestens passt. Auch neue Schuhe kann man im Geschäft von Peter Käser kaufen, dessen Sortiment vor allem aus klassischen Herrenschuhen und Pan-

toletten besteht. In dem Fachgeschäft, das auf eine treue Kundschaft aus dem ganzen «BiBo-Land» (und darüber hinaus!) zählen darf, werden auch Näharbeiten an Taschen oder kleine Sattlerarbeiten angeboten. Nebst den zahlreichen Dienstleistungen dürfen die Kunden von Peter Käser auch von einer optimalen Lage des Geschäftes profitieren. «der Schuh» ist von der Tramhaltestelle Therwil nur in wenigen Minuten zu Fuss zu erreichen und wer mit dem Auto kommen will, kann direkt vor der Türe parkieren.

An seinem Unternehmen im Herzen von Therwil gefällt dem gelehrten Schuhmacher nicht nur die optimale Lage, sondern vor allem der Kontakt zu seinen Kunden. Im Gespräch möchte er den Leuten weitergeben, wie wichtig ein guter Schuh für die Gesundheit und das Wohlbefinden ist. So will Peter Käser seine Kunden auch noch nach 18 Jahren gesund – und mit guten Schuhwerk natürlich durchs Leben führen.

der Schuh GmbH
Bahnhofstrasse 20a, 4106 Therwil
Telefon + Fax 061 721 21 60
Internet: www.derschuh.ch



Gutzwiller Malergeschäft – malt, spritzt, tapeziert, renoviert



Die Firma Gutzwiller Malergeschäft AG wurde im Jahre 1978 von Hans Gutzwiller gegründet. Die Firma, die unterdessen von den Söhnen Sandro und Mirco Gutzwiller geführt wird und über drei Firmwagen verfügt, zählt zu den bestens eingeführten Handwerkerfirmen in Ettingen. Das Domizil der Firma befindet sich an der Hauptstrasse 69. In der hellen, freundlichen und topmodern eingerichteten Werkstatt steht alles zur Verfügung, was das Herz des Handwerkers begehrt. Sandro Gutzwiller, Mirco Gutzwiller und ihr Mitarbeiter Pascal Sinniger, auch er ein gelernter Maler, sorgen im Haus oder vor Ort auf den Baustellen für speditiv und saubere Erledigung der Arbeiten. Bei der Firma Gutzwiller wird das ganze Spektrum geboten, vom Malen übers Gipsen bis hin zum Lackieren. Beim Malen werden nach Möglichkeit nachhaltige Farben eingesetzt. Bei sämtlichen Renovierungen und Umbauten ist die Gutzwiller Malergeschäft AG der richtige Ansprechpartner. Auch Fassadenisolationen mit Abrieb sowie umfangreiche Fassaden-sanierungen werden gerne übernommen. Das termingerechte Verlegen von Laminaten gehört ebenfalls ins Repertoire dieser Profis. Stark ist die Gutzwiller Malergeschäft AG auch in Stuckatur-

verkleidungen und anderen dekorativen Techniken sowie bei feinen Restaurationsarbeiten von alten Möbeln. Ob Stühle, Tische, Schränke oder Büchergestelle – sämtliche Möbel werden liebevoll und fachgerecht instandgestellt. Firmengründer Hans Gutzwiller wirkt mit seiner Erfahrung heute vermehrt im Hintergrund, derweil Sylvia Gutzwiller nach wie vor für die administrativen Belange zuständig ist. Zur grossen, treuen Stammkundschaft dieser Firma zählen Kunden aus dem gesamten Einzugsgebiet des Birsigtal-Boten, aber auch solche aus der Stadt Basel, den übrigen Basler Agglomerationsgemeinden und dem Laufental.

Bei uns sind SIE König, rufen Sie an, oder kommen Sie persönlich vorbei und vereinbaren einen Termin. Es lohnt sich auf jeden Fall!

Lukas Müller

Gutzwiller Malergeschäft AG
Hauptstrasse 69, 4107 Ettingen
Telefon 079 322 15 15
Fax 061 723 90 48
E-Mail: info@gutzwiller-ag.ch
Internet: www.gutzwiller-ag.ch
Die Gutzwiller Malergeschäft AG ist auch auf Facebook vertreten.



Gutzwiller
Malergeschäft AG
Hauptstrasse 69
4107 Ettingen
E-Mail info@gutzwiller-ag.ch
Natel 079 322 15 15
Fax 061 723 90 48
www.gutzwiller-ag.ch

Baloise Bank SoBa
Wir machen Sie sicherer.
Mit unserer persönlichen Beratung.
Philippe Bach, Vers-Experte
Mobile +41 79 235 61 24
philippe.bach@baloise.ch
Basler
Versicherungen

Helen Doron English
Englisch Refresherkurs Erwachsene
Konversationskurs jeweils mittwochs von 10 bis 11 Uhr mit muttersprachiger Lehrperson
Early English Learning Studio
Maya Thüring, 4107 Ettingen
ettingen@helendoron.ch
www.helendoron.ch/lc/ettingen
Telefon 061 721 38 40

Zeitungs-
leser
sind
immer
gut
orientiert

Chumm und lueg...
BRILLEN STUDIO
Ruth Saladin, 061 / 721 50 62
www.traeumli-kaffibar.ch
Bahnhofstrasse 3, 4106 Therwil

984906 Sport Stöcklin

Fernseh Fehr
TV/Video Hi-Fi Service
Reinacherstr. 2
4106 Therwil
061 721 64 65
Parkplatz vorhanden
Service & Qualität
ist uns wichtig

DORF DROGERIE EICHENBERGER
Bahnhofstrasse 5 · CH · 4106 Therwil
T 061 721 26 20 · F 061 721 40 15
www.drogerie-eichenberger.ch
info@drogerie-eichenberger.ch
Ihre beste Wahl in der Region für
Spagyrik
Schüssler Salze
Medikamente

KMU ettingen
www.kmu-ettingen.ch

Gschängg-Stübli Fichtä jubiliert

Liebe Freunde, Bekannte und Kunden

Am 1. Oktober 1994 haben wir unser **Gschängg-Stübli Fichtä** eröffnet und in den **20 Jahren** viele Besucher empfangen und bedient.

Gerne laden wir Sie hiermit zum Jubiläums-Apéro ein und freuen uns auf Ihren Besuch.

Mit lieben Grüssen
Anneliese und Othmar Gschwind



20% Jubiläums-Rabatt
bis Ende Oktober 2014 auf
das ganze Sortiment!



Einladung
zum Jubiläums-Apéro
Samstag, 27. September
10.00–16.00 Uhr
Fichtenrain 3 in Therwil



Weitere Infos siehe www.geschenke-therwil.ch
unter «über uns» – Presseartikel 2004 und 2009



Einladung zum gemeinsamen KMU-Ausflug Gewerbe Therwil – KMU-Ettingen

Der diesjährige gemeinsame KMU-Ausflug führt uns in die Produktionshallen der Stöcklin Logistik AG nach Aesch. Seit über 80 Jahren und mit über 450 Mitarbeitenden bietet die Schweizer Stöcklin-Gruppe weltweit innovative Logistiklösungen an, welche höchsten Ansprüchen genügen. Mehr als 1'000 installierte Gesamtsysteme rund um den Globus zeigen den Erfolg der Stöcklin Logistik AG.



Stöcklin



Bilder: Stöcklin Logistik AG

Den Gewerbetreibenden von Therwil und Ettingen bieten wir am Donnerstag, 6. November 2014 abends, die Möglichkeit, für einmal hinter die Kulissen dieses weltweit agierenden Unternehmens zu blicken. Während des anschliessenden Abendessens können wir die gewonnenen Eindrücke wie auch unser Netzwerk vertiefen.

In den nächsten Tagen geht allen KMU-Vereinsmitgliedern Therwil/Ettingen eine persönliche Einladung zu. Wir freuen uns auf eine rege Teilnahme.

Mehr Informationen bereits jetzt unter www.kmu-ettingen.ch

Eine Wohlfühloase mitten in Therwil – Die Praxis für chinesische Medizin von Brigitte Brunner

Schon das fünfjährige Jubiläum darf Brigitte Brunner in diesem Jahr mit ihrer Praxis in der Dorfmitte von Therwil feiern. Fünf Jahre, in denen die Psychologin anderen Menschen in Stresssituationen, bei chronischen Erkrankungen oder bei der Prävention von Krankheiten zur Seite stand.

Tritt man in die Praxis an der Bahnhofstrasse in Therwil ein, fühlt man sich sofort wohl. Die hellen Räume und die Einrichtung aus Bambus wirken beruhigend und geben einem das Gefühl, dass die Behandlung schon beim ersten Schritt in die Praxis beginnt. Frau Brigitte Brunner hat in Wien als Klinische Psychologin gearbeitet, doch bald realisiert, dass chronischer Stress und der gesamte Lebensstil eine enorme Relevanz für die Gesundheit des Menschen darstellt. In ihrem späteren Studium der chinesischen Medizin fand sie genau das, was ihr Interesse am meisten weckte: den Zusammenhang zwischen körperlichen und psychischen Problemen. Im Gegensatz zu anderen medizinischen Anwendungen setzt die chinesische Medizin nicht erst ein, wenn ein Mensch schon krank ist. Sie setzt bereits am Anfang des Spektrums zwischen Gesundheit und Krankheit an, wobei sie schon subtilste Veränderungen in Richtung Krankheit wahrnimmt und vorzeitig behandeln kann. «In vielen Fällen ist es möglich, mit Akupunktur und chinesischer Kräutherapie alleine gute Behandlungserfolge zu erzielen. Aber in manchen Fällen bin ich sehr froh, auch auf Methoden der Klinischen Psychologie zurückgreifen zu können», erklärt Brigitte Brunner. Frau Brunner ist spezialisiert auf stressbedingte Erkrankungen. Dazu gehören neben Burn-out oft auch körperliche Krankheiten wie Magen-Darm-Krankheiten, Schlafstörungen, Migräne, Hautkrankheiten und bei Kindern vor allem ADHS oder ADS sowie Ängste. Die ehrgeizige und engagierte Frau geht auch privat ihren Patienten als Vorbild voran. Anstatt fünf Tage die Woche zu arbeiten, nimmt sie sich stets den Donnerstag frei. Damit hat sie etwas Zeit für sich, um Cello zu spielen oder Rennfahrrad zu fahren. Auf diese Weise gelingt es ihr, stets mit



Sylvia Bross, Brigitte Brunner, Heike Schaad.

sich selbst im Einklang zu sein und an ihren Arbeitstagen voll und ganz für ihre Patienten da zu sein. Eine grosse Hilfe dabei ist für sie auch Ehemann Jörg Brunner. Ihr Mann hat sie auf ihrem Weg immer unterstützt und hat viel zum Erfolg der Praxis beigetragen. Ebenfalls viel zur Praxis tragen die beiden Mitarbeiterinnen Heike Schaad und Sylvia Bross bei. Während Frau Bross an den zwei Kindernachmittagen Montag und Mittwoch mithilft, die Behandlungsräume in Schuss zu halten, ist die gelernte Krankenschwester Frau Heike Schaad vormittags am Telefon, gibt Auskunft zum Angebot in der Praxis und vereinbart Termine. Inspiriert von den wirksamen Techniken der TCM hat Frau Schaad heuer Weiterbildung in Moxa, Schröpfen oder Guasha ab-

solviert und kann so ihre Chefin bei gezielten Einsätzen unterstützen. Die beiden Mitarbeiterinnen sind nicht nur die rechte Hand von Brigitte Brunner, sondern bilden zusammen mit ihrer Chefin ein Team, welches für den Erfolg der Praxis unersetzlich ist.

Wer noch Genaueres über die Heilkunst von Brigitte Brunner erfahren möchte, kann das spätestens an der Gewerbeausstellung «NetzTherwil» machen. Das Team der Praxis für chinesische Medizin wird am 13. September von 10 bis 18 Uhr für weitere Informationen zur Verfügung stehen. Wer nicht so lange warten will, erreicht unter der Nummer 061 401 29 36 die Praxis. Montags bis Freitags, ausser Donnerstag.

Wettbewerbsauflösung Jubiläumsfeier 4. Juli:

- Platz 1 Doris Brunner, Biel-Benken
- Platz 2 Tommy Schulthe, Oberwil
- Platz 3 Regula Hofmann, Muttenz

Chinesische Medizin Brigitte Brunner

Bahnhofstrasse 28B, 4106 Therwil
Telefon 061 401 29 36
E-Mail: brunner@stressinstitut.ch
Internet: www.stressinstitut.ch

Praxisöffnungszeiten:

Mo, Di, Mi, Fr 9.00–12.00 Uhr, 14.30–19.00 Uhr
Samstag nach Vereinbarung

Kolb AG: Alarmanlagen sind Vertrauenssache

Die Firma Kolb AG in Ettingen ist spezialisiert auf Alarmanlagen. Die seit 49 Jahren in Ettingen beheimatete Kolb AG wird von Richard Kolb in zweiter Generation als Familienbetrieb für Elektro-Kommunikation und Sicherheit geführt.

In den Medien hört man immer öfter von Einbruchdiebstählen. Der angerichtete Sachschaden ist jeweils riesig, die Umtriebe sind enorm. Eins ist klar: Sicherheit ist Vertrauenssache, und ein Haus muss in der heutigen Zeit unter Einsatz von technischen Hilfsmitteln geschützt werden. Durch den Einbau einer Alarmanlage kann man grosse Wirkung erzielen.

«Wir installieren seit 15 Jahren Alarmanlagen», berichtet Markus Bächli, Leiter Kommunikation. «Unsere Alarmanlagen verfügen über ein dezentes Design und zeichnen sich durch ein Höchstmass an Zuverlässigkeit und Leistungsfähigkeit aus. Eine professionelle Alarmanlage, wie wir sie installieren, lässt keine Wünsche offen. Sie alarmiert Privatpersonen mittels dreier hintereinander geschalteter Telefonanschlüsse bei Einbruch, Brand und Überfall. Bei Bedarf kann der Alarmruf auch zu einer professionellen Wachzentrale weitergeleitet werden.» Dank dieser Alarmanlage müssen an ihrer Liegenschaft übrigens keine sichtbaren Leitungen verlegt werden – und die Anlage ist dank Modulsystem erst noch beliebig erweiterbar. Für eine unverbindliche Beratung vor Ort stehen die Fachleute der Kolb AG gerne zur Verfügung.

Lukas Müller

Kolb AG
Hauptstrasse 50/52
4107 Ettingen
Telefon 061 726 80 80
www.kolb-ag.ch

Unser Angebot für Ihre Sicherheit :

Alarmanlage-Starterset inkl. Installation

1500.- excl. Mwst



Alarmierung auf Telefon/Handy

PowermaxPro Alarmzentrale



Alarmierung auf Alarmzentrale



1 Drahtlos Bewegungsmelder



1 Drahtlos Türkontakt



1 Drahtlos Fernbedienung



Die Anlage ist beliebig erweiterbar....

Vorteile :

Keine Verkabelung dank drahtlos Technik, einfache Bedienung, Alarmübermittlung auf Telefon oder Alarmzentrale, eingebaute Sirene, zusätzliche Funksirene sowie Feuer- und Wassermelder erhältlich.



Unverbindliche Beratung vor Ort
Kolb AG Ettingen Tel: 061 7268080
www.kolb-ag.ch



Die Parkscheibe

Die IG Zentrum Therwil freut sich am neu gestalteten Dorfplatz und hat dazu eine sinnvolle Parkscheibe kreiert. Die beteiligten, umliegenden Detaillisten ermuntern Sie, die Parkscheibe rege zu nutzen und heissen Sie in ihren Geschäften herzlich willkommen, ganz nach dem Motto:

«z'Fuess bisch schnäller ...
... dorum chauf im Dorf!»



Eine limitierte Auflage der Parkscheibe ist in den teilnehmenden Geschäften erhältlich.

Ihre IG Zentrum

www.kmu-ettingen.ch

Wir haben unsere Webseite komplett überarbeitet und im Februar 2014 aufgeschaltet.

Unter www.kmu-ettingen.ch erfahren Sie mehr über unseren Verein und unsere Tätigkeiten. Zeitnah informieren wir Sie hier über bevorstehende Anlässe und Aktivitäten. Des Weiteren finden Sie Berichte und Fotos vergangener Anlässe u.v.m.

Unsere Webseite wird laufend aktualisiert und ergänzt, ein Besuch lohnt sich!

Informationen zur Webseite erhalten Sie bei Christine Hermann (Vorstandsmitglied KMU Ettingen): hermann@luminet.ch



Stöcklin Zimmerei AG – für Haus, Dach, Fassade und Innenausbau

Die Stöcklin Zimmerei AG in Ettingen steht für alles, was mit Holz zu tun hat. Der Fachbetrieb, der von Emilio Stöcklin (eidg. dipl. Zimmermeister) und Martin Stöcklin (Techniker HF Holzbau) geleitet wird, besteht seit vier Generationen. Das Team der Stöcklin Zimmerei AG hält die althergebrachte Zimmermannstradition aufrecht. Mit dem schönen und wertbeständigen Baustoff Holz konstruieren diese Profis Einfamilienhäuser, Mehrfamilienhäuser und Gewerbebauten. Türen und Tore aus Massivholz oder Holzwerkstoffen sowie Fassadenverkleidungen in Holz und Eternit stehen ebenso im Programm. Stark ist die Firma auch bei Innenausbau, Isolationsarbeiten (siehe Kasten) und Sanierungsarbeiten. Die Stöcklin Zimmerei AG bietet solides Handwerk, hochwertige Materialien und hohe Qualität in Verarbeitung und Konstruktion. *Lukas Müller*



Jetzt aktuell

Hinweis an Hausbesitzer: Sanieren Sie jetzt Ihre Gebäudehülle und profitieren Sie von kantonalen Fördergeldern. Die Stöcklin Zimmerei AG führt nicht nur die Isolationsarbeiten aus, sondern übernimmt auch die Eingabe mit den entsprechenden Formularen an die zuständigen Stellen.



Stöcklin Zimmerei AG
Witterswilerstrasse 7, 4107 Ettingen
Telefon 061 721 12 38
E-Mail: info@zimmerei-stoecklin.ch
Internet: www.zimmerei-stoecklin.ch



WECHSELZONE 66 feiert den 4. Geburtstag

Romana Steuri, Gründerin der «Wechselzone 66», darf mit Stolz in diesen Tagen auf das 4-Jahre-Jubiläum ihres Geschäftes im Herzen von Ettingen blicken.

«Das Leben ist ein ständiges Auf und Ab. Mit einer bewusst gestalteten Balance zwischen Aktivsein und Entspannung fördern wir unser Wohlfühl und unsere Lebensqualität und somit auch unser kostbarstes Gut, die Gesundheit», so Romana Steuri. Ihr Kursangebot: Qi Gong, Pilates und Power Yoga beinhalten ganzheitliche Übungen für Einzelpersonen oder Gruppen.

Doch die «Wechselzone 66» ist auch ein Eldorado für modebewusste Männer und Frauen. Peppige Mode und pfiffige Accessoires findet man an der Hauptstrasse 66. Im Herzen des «Guggerdorfer» sind Labels wie Timezone, Nile, Bleifrei, Greenburry, Venice Beach, Bench, Manum oder MAC erhältlich. Man muss also nicht in die weite Welt hinaus, um Weltmarken zu finden!

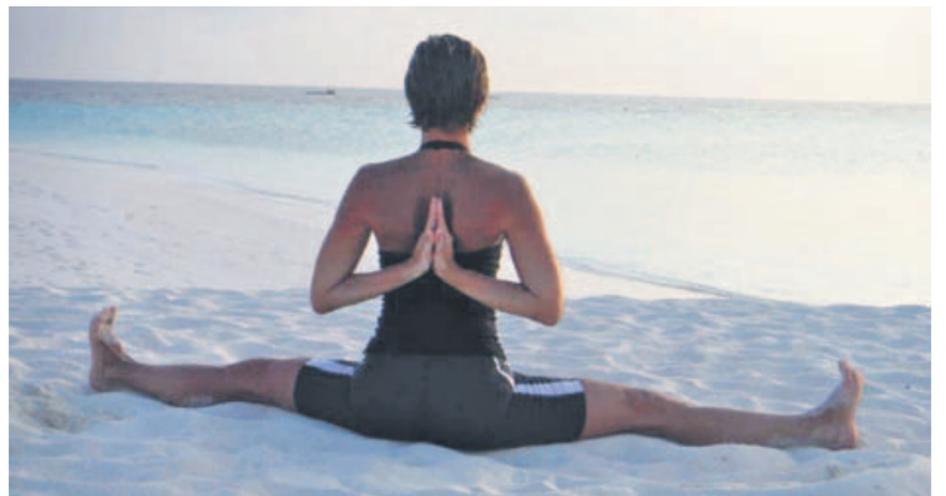
Kurzum: Frau Steuri freut sich riesig, mit ihrer treuen Kundschaft den 4. Geburtstag zu feiern. Am **Freitag, 19. September, zwischen 17 und 20 Uhr**, lädt sie jedermann/-frau zum Jubiläums-Apéro ein. *Georges Küng*



Wechselzone66 GmbH
Hauptstrasse 66, 4107 Ettingen

Telefon 061 721 12 00
Natel 079 668 40 18
E-Mail: romana.steuri@wechselzone66.ch
Internet: www.wechselzone66.ch

Öffnungszeiten:
Dienstag – Freitag 14 – 18.30 Uhr
Samstag 12 – 16 Uhr



zimmerei stöcklin
Holzbau und Bedachungen
4107 Ettingen Tel. 061 721 12 38
www.zimmerei-stoecklin.ch

brodmann
GRAFIK • MALEREI
Malerarbeiten innen und aussen
www.brodmannag.ch
4107 Ettingen Tel. 061 721 51 91

geschwind & spiegel
Haustechnik AG
Sanitäre Installationen Spenglerei Reparatur-Service
Badezimmer-Sanierungen Reparaturen Umbauten
Therwil Tel. 061 721 10 66 Ettingen Tel. 061 721 56 76

Bei uns finden Sie alles für Ihr Stadt- oder Tourenvelo
VeloSchrade
what else
www.veloschrade.ch
beim Kreisel in Therwil

Sonntag offen
in Ettingen
www.jeker-beck.ch
jeden Sonntag offen
8.00 bis 12.00 Uhr
BÄCKEREI KONDITOREI CAFE J.E.K.E.R.
Wo Feines entsteht
BÜSSERACH | NUNNINGEN | BRISLACH | ETTINGEN
061 781 13 09 | 061 791 14 30 | 061 783 83 33 | 061 721 14 77

CARXPERT
Ihre Garage für alle Marken
Garage Peter
Inh. Th. Haberthür Mitsubishi-Spezialist
Obere Kirchgasse 1 4107 Ettingen
Telefon 061 721 61 65
info@garagepeterettingen.ch
www.garagepeterettingen.ch
Verkauf von Neu- und Occasionsfahrzeugen
Reparaturen sämtlicher Marken zu fairen Preisen

Ihr Spezialist für:
• Öl- und Gasfeuerungen
• Heizungsreparaturen
• Heizungsservice
• Boilerservice
j.baer
Feuerungsfachmann mit eidg. Fachausweis
4107 Ettingen 061 721 30 34
30 JAHRE
Fürs und Flamme

COIFFURE TEAM
hauptstrasse 26
4107 ettingen
tel. 061 721 21 11
www.coiffureteam.ch

WETTSTEIN & WANNER
Spenglerei + Bedachungen
4106 Therwil
Mühleweg 8a
Telefon 061 721 92 73
info@wettstein-wanner.ch
www.wettstein-wanner.ch

Heinis AG
Im Dienste des Trinkwassers
Gewerbestrasse 16
4105 Biel-Benken
Tel. 061 726 64 22
Fax 061 726 64 33
info@heinis.ch
www.heinis.ch

Fassaden: solid – langlebig – wetterfest

In Stadt und Land gibt es unzählige Häuserfassaden. Manche von ihnen wirken frisch und solid – sie sind die Visitenkarte eines stattlichen Hauses. Aber längst nicht alle Fassaden sind gut gelungen. Einer, der dazu beitragen will, dass in unserer Region möglichst viele schöne Gebäude stehen, ist Tony Spirig. Der 48-jährige Inhaber und Geschäftsführer der Firma SPIRIG Fassaden GmbH ist seit über 20 Jahren in der Region ansässig.

Die Firma SPIRIG Fassaden GmbH, die im Leimental und in der ganzen Region tätig ist, richtet sich auf nachhaltige Fassadengestaltung aus. In diesem Metier hat man sich für eine Nischenstrategie entschieden und sich im Laufe der Zeit im Bereich der Gebäudehüllen zu Spezialisten entwickelt. «Hausfassaden müssen langlebig und wetterfest sein», berichtet Tony Spirig. «Neben der Qualität ist uns auch die Wirkung einer Fassade gegen aussen wichtig. Optisch muss das Ganze den hohen Ansprüchen von Architekt und Bauherr hundertprozentig entsprechen.» Architekten, die das Besondere suchen und schätzen, konsultieren die Firma SPIRIG Fassaden GmbH immer wieder, um die besonderen Wünsche eines Bauherrn wie beispielsweise dekorativen Spezialputz oder andere spezielle Putztechniken in die Tat umzusetzen. «Die Ausarbeitung der Fassadengestaltung mit den Architekten und Bauherren ist jeweils eine Herausforderung, die uns besonders viel Freude bereitet, da jedes Haus für uns einmalig ist», betont Spirig. «Zu unseren Architekturbüros gehören Kleinbetriebe und auch international tätige Firmen, wie zum Beispiel Herzog & de Meuron.»

Der Chef plant sämtliche Fassadenarbeiten selbst. Ausgeführt werden sie von einem achtköpfigen Team von Gipsern und Fassadenisoleuren, die allesamt langjährige Mitarbeitende dieser Firma sind. Punkto Materialien ist vieles möglich – auch Kratzputz oder Feinputz an Neubauten. Sehr gerne führt dieses Team auch Fassaden mit glatter Oberfläche, Waschputz oder Kratzputz mit Glimmer und/oder Glas oder auch Kellenwurf aus. All die damit zusammenhängenden Arbeiten – wie auch die dazugehörigen Gipsarbeiten – werden professionell und speditiv erledigt.



Ganz getreu dem Firmenlogon: «Bei uns zählen auch die äusseren Werte.»

Auch die Denkmalpflegen von Basel-Stadt, Basel-Landschaft und Aargau arbeiten gerne mit der SPIRIG Fassaden GmbH zusammen. Wer sich vom Können dieser Fachleute überzeugen möchte, kann sich die nach Vorgabe der Aargauer Denkmalpflege in der historischen Sumpfkalktechnik ausgeführte «Untere Mühle in Möhlin mit dem Baujahr 1588» anschauen gehen. *Lukas Müller*

SPIRIG Fassaden GmbH
Sägestrasse 20, 4104 Oberwil
Telefon 061 721 63 36, Natel 079 322 53 11
Telefax 061 721 63 37
info@spirig-fassaden.ch, www.spirig-fassaden.ch



Das Dorflädeli mit der 7-Tage-Woche

Über ein halbes Jahrhundert lang gehörte die Dorfmetzgerei Stadelmann zum gewohnten Ortsbild von Ettingen. An der Kirchgasse 1 führten die «Stadelmanns» diesen Laden in mehreren Generationen.

Seit dem 1. August 2014 ist die weit über die Kommunalgrenzen hinaus bekannte Metzgerei rund 150 Meter aufwärts ins Oberdorf «gewandert». Sie ist nun nämlich im Dorfladen integriert. Denn an der Hauptstrasse 72, just beim Bad Ettingen, tritt man in einen Laden, der auf überschaubarer Verkaufsfläche weit über 1000 Produkte in seinem Sortiment führt. Dar-



unter, auf Vorbestellung, auch Frischfleisch und Wurstwaren.

Wer, gerade im Lebensmittelbereich, für den Alltag einkauft (was gesünder ist als Tiefkühlprodukte stapeln...), geht zu Kurt Stadelmann und seinem Sohn Pascal (siehe Foto), welche die Kundschaft an sieben (!) Tagen in der Woche persönlich beraten. Und dies während 16 Stunden durchgehend – ein Angebot, das seinesgleichen sucht. In diesem Dorfladen wird die persönliche Note gross geschrieben – egal, ob Stammkunden oder Durchfahrende, die spontan einkaufen müssen. Und staunend feststellen, dass ein «Dorflädeli» fast alles führt, was ein Mensch benötigt.

Man spricht oft von einer Dorfkultur – in Ettingen gibt es mit dem Dorfladen und der integrierten Metzgerei Stadelmann die beste Gelegenheit, diese tagtäglich zu hegen und zu pflegen.

Text und Fotos: Georges Küng

Öffnungszeiten

Montag–Sonntag von 6–22 Uhr (durchgehend)
(ab September: von 9–22 Uhr)



Jean-Marc Baer – der Fachmann für Heizungsfragen

«Wie man den Ofen heizt, so wärmt er», lautet ein bekanntes Sprichwort.

Jean-Marc Baer ist in Ettingen die erste Adresse für Heizungen und Zubehör.

Seit 30 Jahren gibt es die Firma. Gegründet wurde sie vom jetzigen Inhaber – damals noch als Einmann-Betrieb nach seinem Abschluss der Eidgenössischen Feuerungsfachprüfung auf Öl. Jean-Marc Baer hat später auch die Feuerungsfachprüfung

auf Gas absolviert und auch die Messprüfungen für die amtliche Feuerungskontrolle erfolgreich abgeschlossen.

Seine Mitarbeiter Markus Zeltner und Ruedi Zimmermann haben beide die Messprüfungen abge-

schlossen und sind auch zugelassen zur amtlichen Feuerungskontrolle. Yahya Yapici verstärkt seit drei Jahren das Team. Er ist zuständig für Heizungsreparaturen und Heizungsinstallationen und für Sanitärservice im kleinen Rahmen.

Die Firma, die über eine von Karin Grolimund gestaltete neue Webseite verfügt, bietet kompetenten Kundenservice am ganzen Heizsystem.

Vergessen Sie nicht: Wer ein Problem bei der Heizung hat, sollte sich jetzt schon frühzeitig, vor Beginn der nächsten Heizperiode, an den Fachmann wenden. Boiler beispielsweise sollten alle 3 bis 5 Jahre gereinigt werden wegen Kalk und Kontrolle der Rostschutzanode. Gasgeräte sind alle 1–2 Jahre zu revidieren (inklusive Spülung der Wärmetauscherflächen), Ölbrenner ebenfalls alle 1–2 Jahre, je nach Ölqualität und Gebrauchsintensität.

Der Tipp vom Fachmann lautet wie folgt: Es lohnt sich, drei Franken pro 100 Liter Öl mehr auszugeben für Ökoöl, weil dies die Düsen und Filter schont und erst noch umweltfreundlich ist. Wer ein akutes Heizungsproblem hat, kann übrigens auch ausserhalb der üblichen Geschäftszeiten via das Geschäftstelefon anrufen.

Text und Foto: Lukas Müller

Jean-Marc Baer

Ölfeuerungen
Gasfeuerungen
Heizungsservice
Boilerrevisionen

Kirchbündtenstrasse 48
4107 Ettingen

Telefon 061 721 30 34
Fax 061 721 30 69
Natel 079 818 53 50

jm.baer@baerheizung.ch
www.baerheizung.ch



Wettbewerb mit attraktiven Preisen am Stand des BiBo an der NetzTherwil

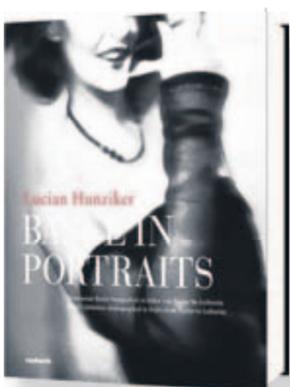
reinhardtverlag

BiBo



1. Preis

Gesamte Anne-Gold-Reihe (acht Bände; Hardcover)



2. Preis

Basel in Porträts



3. Preis

Das Geheimnis der Hyazinthe

Nehmen Sie an unserem Wettbewerb mit attraktiven Preisen teil und treffen Sie uns an der Gewerbeausstellung NetzTherwil. Einfach Gewerbezeitung studieren, Wettbewerbstalon ausfüllen und am Stand des BiBo an der NetzTherwil, am 13. September 2014 abgeben.

Wettbewerbstalon

ausschneiden und am Stand des BiBo an der NetzTherwil abgeben.

Wie oft erscheint die Gewerbezeitung als Beilage im BiBo?

- | | | |
|----|--------------|--------------------------|
| 1. | 1 x pro Jahr | Antwort |
| 2. | 4 x pro Jahr | bitte ankreuzen X |
| 3. | 2 x pro Jahr | Viel Glück! |

Name: _____ Vorname: _____

Strasse: _____ PLZ/Ort: _____

Die Gewinner werden benachrichtigt und im BiBo veröffentlicht.



Das Bürofachgeschäft im Leimental für Papeterie + Bürogeräte
Mittlerer Kreis 2, 4106 Therwil
Tel. 061 722 08 88, Fax 061 722 07 10
Öffnungszeiten: Montag-Freitag 8.30-12.00 Uhr + 13.30-18.30 Uhr
Samstag 9.00-14.00 Uhr
E-Mail: buerokorei@intergga.ch



www.korei.ch

Thüring Schreinerei AG
Mühlemattstrasse 12, 4104 Oberwil, Tel. 061 402 08 30
Schreinerei-thuering@bluewin.ch
Möbel und Einrichtungen für Küche, Bad, Wohnen, Schlafen, Garderobe, Büro
Schreinerarbeiten die glücklich machen



HANDSCHIN AUGENOPTIK
BESSER aus-SEHEN
Brillen, Kontaktlinsen & Sehtest
Bahnhofstr. 21 4106 THERWIL
Telefon 061 / 721 20 30
www.handschinaugenoptik.ch



miotto Heizung + Solar
Beratung • Planung • Ausführung • Service
Wir bringen Ihnen Wärme und Strom von der Sonne ins Haus
4106 Therwil Tel. 061 723 12 12 www.miotto.ch



Kolb AG
Elektrische Unternehmungen
Hauptstrasse 50 - 52
4107 Ettingen
Tel. 061 726 80 80 www.kolb-ag.ch
Elektroanlagen
PC-Support
Alarmanlagen



KMU ettinger
www.kmu-ettingen.ch



Natursteine – Transporte – Wegbau
Rohkies + Heinis AG
Grossmattweg 28
4106 Therwil
Tel. 061 721 13 40
Fax 061 721 11 50
rohkiesheinis@bluewin.ch

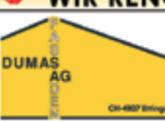
- Feld- und Waldwegsanierung
- Kippertransporte, Abrollcontainer
- Humus, Mergel
- Natursteine



Boutique Désirée
Hochzeits- und Festmode GmbH
mit Nähatelier
Festkleider auch für die Frau ab Grösse 42 und mehr
Oberwilerstrasse 3, 4106 Therwil, Tel. +41 61 721 70 12
www.festmodedesiree.ch



WIR RENOVIEREN seit 1974
SANIEREN
UMBAUEN
WÄRMEDÄMMEN
TEL: 061 731 34 32
DUMAS-FASSADEN.CH
Bestehende Gebäude verschönern, verbessern und wärmedämmen ist seit 38 Jahren unsere Profession und Leidenschaft!
IHR GIPSER, MALER, MAURER-TEAM



GEWERBE ZEITUNG THERWIL ETTINGEN
Möchten Sie Ihr Unternehmen mit einem Inserat, PR-Text und Bild auf einer Seite der Gewerbezeitung Therwil Ettingen vorstellen, dann kontaktieren Sie uns.

Inserate
AZ Anzeiger AG,
Edgar Herrmann,
Telefon 061 706 20 26
edgar.herrmann@azmedien.ch

PR-Texte
BiBo-Redaktion
Georges Küng,
Telefon 079 549 70 03
g.kueng@bibo.ch

Wir sind für Sie da und beraten Sie gerne!



Kolumne: Sudoku

«Mit Zahlen hab ichs nicht so, da mach ich lieber das Kreuzworträtsel im «Magazin.»

Das war meine erste Reaktion, als sich vor ein paar Jahren die Sudokufutur über uns ergoss.

Später aber zeigte mir ein rätselnder Kollege an einer Kaffeetheke, wie er das Zahlenspiel in der Zeitung löste. Das schien mir leicht und trotzdem reizvoll und schon wandte ich mich dem nächstbesten Sudoku zu. Dann wurde das Lösen zu meinem täglichen Ritual. Am Morgen schlug ich als Erstes die Rätselkarte meiner Zeitung auf. Anfänglich begegnete ich stets den Zahlenrätseln der leichteren Art und ich war angefixt. Aber die lockere Lösung liess bei mir bald den Verleider aufkommen. Dann jedoch steigerte der Rätselönkel der Zeitung den Schwierigkeitsgrad mit jedem jeweiligen Wochentag und ich musste bald das Lösen der vertrackten Freitagsversion aufgeben.

Ich hatte meistens noch anderes zu tun, zum Beispiel: die Zeitung lesen.

Mit der Zeit versuchte ich neue Strategien zu entwickeln, ich schrieb kleine Ziffern der möglichen Lösungen in die einzelnen Quadrate, suchte nach Neunerzeilen und Neunerkolonnen und füllte Neunerquadrate aus. Bald merkte ich, dass der Ausdruck «Strategie» etwas hoch gegriffen war, denn die Zahl meiner Lösungswege erschöpfte sich rasch.

Ich löste dann auch noch fast täglich das Online-Sudoku unter «sudoku-knacker.de», mit eingebauter Stoppuhr – allerdings nur die mittelschwere Variante. Immerhin waren als Richtzeit 10 Minuten angegeben und ich kam immer darunter. Mein Ehrgeiz war geweckt. Als mein Geheitz dann aber zum Stress wurde, gab ich es wieder auf.

Ich fragte mich, was das Ganze eigentlich sollte. Hirnschulung, geistiges Training? – Warum nicht? Oder einfach Zeitvertreib? – Ja, habe ich als Rentner jetzt so viel Zeit, dass ich diese vertreiben muss? Ich wandte mich wieder dem Wort zu und fing an, Kolonnen zu schreiben. Und mit Zahlen kann ich mich beim Ausfüllen der Steuererklärung austoben.

Hansjörg Hänggi, freischaffender Autor in Therwil, bekannt durch seine Lieder- und Geschichten-Abende.

		2						
8	9			4				
			5				1	
		5				7		
				8			3	
					9			
								8
					2		4	9
		6	7					

3	2	1	8	5	7	9	4	6
6	4	9	3	1	8	5	7	2
8	7	4	9	6	3	1	2	5
5	8	2	6	7	3	4	1	9
1	3	4	5	8	9	6	7	2
9	6	7	1	2	4	5	3	8
2	1	8	3	6	5	7	9	4
7	5	3	4	2	1	8	6	9
4	1	9	7	8	1	2	3	5

Gewerbetipp: Gartenpflege

Der Sommer ist die Jahreszeit, in der wir unseren Garten am meisten geniessen. Im eigenen Garten ruhen wir uns aus, nutzen ihn als Wohlfühlort und verbringen Zeit mit Familie und Freunden. Damit das aber auch so bleibt, muss man den Garten pflegen und dies das ganze Jahr über. Hier einige Tipps, damit auch Sie viel Freude und Entspannung in Ihrem Garten finden können:

Ein schöner Rasen und möglichst grün soll er sein. Damit Sie im Frühling und Sommer genau solchen Rasen haben, beginnen Sie bereits im Herbst mit Ihren Renovationsarbeiten. Düngen sollten Sie den Rasen ca. drei bis viermal jährlich. Ein regelmässiges Düngen und Mähen wird sich positiv auf Ihren Rasen auswirken. Im Herbst und Winter können Sie Bäume und Sträucher für den Frühling vorbereiten und zurückschneiden. Anpflanzungen sind vorzugsweise im Herbst oder Frühling vorzunehmen. Da kommt es immer darauf an, was Sie gerne pflanzen möchten. Im Sommer ist ein regelmässiges Gies-

sen der Pflanzen sehr wichtig. Bitte die Pflanzen nicht in der prallen Mittagssonne giessen, das schadet ihnen. Die Pflanzen werden nur mit Energie versorgt, wenn sie ausreichend Wasser erhalten. Und noch ein Tipp zum Abschluss: Blühende Pflanzen werden auch Ihrem Garten eine fröhliche Atmosphäre verleihen!

Sie benötigen Hilfe im Unterhalt Ihres Gartens? Möchten Sie eine Umgestaltung vornehmen? Ich freue mich auf Ihren Anruf und werde Sie gerne beraten!

Daniel Gschwind
Gschwind Forst- und Gartenarbeiten
Reinacherstrasse 45
4106 Therwil

Telefon 079 694 67 88
E-Mail: d.gschwind@intergga.ch
Internet: www.gschwind-forst-garten.ch



Veranstaltungen/Termine

Gewerbe Therwil

13. September: NetzTherwil

6. November: Ausflug mit Gewerbe Ettingen

Gewerbe KMU Ettingen

1. September: Sitzung mit dem Gemeinderat

6. November: Ausflug mit Gewerbe Therwil

Am Samstag in Therwil und Ettingen einkaufen!

Unsere Samstags-Öffnungszeiten für Sie:

THERWIL			
4him men's wear	9.00	bis	17.00
Betten-Haus Bettina	9.00	bis	16.00
Bild und Rahmen Christian Abt	9.00	bis	12.00 und 14.00 bis 16.00
Brillen Studio Saladin	9.00	bis	14.00
Büro Korei	9.00	bis	14.00
Coiffure Isabella	8.00	bis	16.00
Coop Therwil	7.30	bis	17.00
der Schuh	8.00	bis	12.00
Dorf Drogerie Eichenberger	8.00	bis	16.00
Engelcoiffure	8.30	bis	15.00
Fernseh Fehr	8.00	bis	12.00 und 13.30 bis 16.00
Festmode Desirée	10.00	bis	15.00
Flora Vera Blumen	9.00	bis	12.00 und 14.00 bis 16.00
Frisieregge	8.00	bis	16.00
Garage Ruf	10.00	bis	14.00
Grellinger – Bäckerei	6.00	bis	17.00
Gschängg-Stübli Fichtä	10.00	bis	16.00
Gschwind Weinbau	10.00	bis	12.00
Innendekorationen Roland Gschwind			Nach telefonischer Absprache
Handschin Augenoptik	9.00	bis	14.30
Haute Coiffure & Boutique Thérèse Avolio	8.00	bis	13.00
Leimen Apotheke	7.45	bis	12.15
mathis fleisch & feinkost	7.00	bis	14.00
Naturwesen und Kristalle	9.30	bis	16.00
Radio TV Foto Bürgi	8.00	bis	12.00
Rockstar Motos	10.00	bis	14.00
Schroth&Nussbaumer	10.00	bis	13.00
Träumli Kaffi Bar	9.00	bis	14.00
Velo Schrade	9.00	bis	15.00
Wullelade Gabrielle Abt	9.00	bis	12.00 und 14.00 bis 16.00
ETTINGEN			
Blauen Apotheke	8.00	bis	17.00
Bäckerei – Konditorei – Café Jeker	7.00	bis	14.00
Bike-Your-Life	9.00	bis	16.00
Media Reisen	9.00	bis	13.00
Blumenlädeli immer grün	9.00	bis	14.00
Buchhandlung Stöcklin Media GmbH	9.00	bis	16.00
Coiffure Team	8.00	bis	14.00
Sport Stöcklin	9.00	bis	16.00
Lädeli Bad Ettingen	6.00	bis	22.00
Hue Optik	9.00	bis	14.00
Wechselzone	11.30	bis	16.00
Ambros Thüring GmbH	10.00	bis	12.00

Gewerbe Therwil Gewerbe Ettingen

Neumitglieder Steckbriefe

Wer sind wir:
Fahrschule Carlo
Carlo und Theresia Fiore
Gründung: 1.1.1998

Was machen wir:
Auto- und Motorrad-Fahrstunden
Verkehrskunde-Unterricht
Nothelfer-Kurs
JUFALA Jugend Fahr Lager ab 17 Jahre
Grundkurse für alle Kategorien
2-Phasen-Kurse
Grünes L
MAZ Motorrad Ausbildung Zentrum Basel

Kontakt Daten:
Fahrschule Carlo
Carlo und Theresia Fiore
Akazienstrasse 7, 4106 Therwil
Telefon 079 302 50 84
Web: www.fahrschule-carlo.ch
E-Mail: info@fahrschule-carlo.ch

Wer sind wir:
Jobcenter Baselland AG
Gründungsjahr: 2013

Was machen wir:
Wir sind ein spezialisiertes Unternehmen im Bereich Personalverleih- und -vermittlung von Temporär, Dauer- sowie Feststelle. Unsere Hauptberufsgebiete sind Bauhaupt- und Nebengewerbe, Technik, Industrie und Autogewerbe. Seit Kurzem bieten wir unsere Dienstleistungen auch im Bereich des Gesundheitswesens an. Unsere Vorstellung von einer guten Geschäftsbeziehung basiert auf gegenseitigem Vertrauen, Kompetenz und persönlichen Beziehung. Unser Handeln gegenüber Kunden und Mitarbeitern ist unkompliziert, menschlich und fair.

Kontakt Daten:
Jobcenter Baselland AG
Reinacherstrasse 3A, 4106 Therwil
Telefon 061 725 10 00, Fax 061 725 10 09
Web: www.jobcenterag.ch
E-Mail: info@jobcenterag.ch

Wer sind wir:
Praxis für chinesische Medizin
Gründungsjahr: 2007

Was machen wir:
Tuina-Massagen (chinesische Massage) mit den Begleitmethoden Schröpfen und Moxibustion, Ohrakupunktur, Laserakupunktur, Ernährungsberatungen (nach TCM und anderen), Vitalpilzbehandlungen, Qi Gong (Behandlungen sowie Kurse), Stoffwechselregulation.
Das Ziel besteht darin, bei jedem Patienten das innere relative Gleichgewicht wieder herzustellen, damit die Beschwerden zurückgehen und die Basisregulation wieder funktioniert.

Kontakt Daten:
Gina Heller, Naturärztin
Schulgasse 14, 4106 Therwil
Telefon 061 721 85 18
Web: www.daotcm.ch